

## Semblanza y recuerdo de una pardobazanista

José Manuel González Herrán  
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA  
[josemanuel.gonzalez.herran@usc.es](mailto:josemanuel.gonzalez.herran@usc.es)

Una vez más asumo el doloroso compromiso de referirme en estas páginas a otra destacada figura del pardobazanismo con motivo de su fallecimiento. Si en la ocasión anterior (*La Tribuna*, 7 [2009; aparecido en 2010], pp. 23-31) hice la semblanza de mi querido maestro -y de otros muchos- don Benito Varela Jácome, hoy lo hago con una también muy querida colega, amiga y ocasionalmente discípula, cuya dedicación a la personalidad y a la obra de doña Emilia tuvo el privilegio de despertar e impulsar.

Dado que en otras páginas de este volumen es su hija Andrea quien rememora su biografía y glosa su personalidad, yo me ocuparé de su trayectoria investigadora y sus aportaciones, tanto al estudio de Pardo Bazán como a otros aspectos de las letras españolas del XIX, detalladas en el *currículum* que hemos confeccionado, basándonos en los datos que ella misma tenía reunidos y anotados.

Pero no puedo ni quiero evitar la referencia a la antigua y cordial amistad que hemos mantenido -sin perjuicio de la dimensión académica y científica de nuestra relación- desde que nos conocimos hace casi cuarenta y cinco años, cuando, recién licenciados, nos iniciábamos como Profesores No Numerarios de Instituto. Aunque en una primera etapa nuestras respectivas carreras docentes nos llevaron a lugares diferentes y algo alejados (Andalucía, Galicia, Asturias, Cantabria), seguimos cultivando aquella relación, que incluía también a nuestros respectivos cónyuges; hasta que mi incorporación a la Universidad de Santiago en 1982 posibilitó un trato más frecuente y, con ello, nuestra colaboración en actividades docentes y académicas: como Coordinador de "Literatura Española" de COU para las Pruebas de Acceso a la Universidad, incluí a Ángeles, con otros Profesores que explicaban aquella materia en Institutos de Bachillerato de Galicia, en el Seminario Permanente que me ayudaba en mis tareas. Como consecuencia de ello, y también de su destacado papel como fundadora e impulsora de la Asociación Gallega de Profesores de Español, tuvimos ocasión de participar en seminarios, coloquios, conferencias, coloquios, congresos... con profesores de diferentes niveles educativos, para debatir sobre la situación de la enseñanza de la literatura, seriamente asediada entonces (comienzos de los años noventa) por algunas de las amenazas que luego se han cumplido.

Fue precisamente en esa época cuando decidió retomar su formación universitaria en los estudios de tercer ciclo: realizó bajo mi dirección su Memoria de Licenciatura sobre algunos cuentos de Pardo Bazán, y basándose en ella preparó poco después un excelente artículo, la primera de sus aportaciones al estudio de la narrativa breve de nuestra autora.

Decidida ya a continuar su carrera investigadora, abordó la elaboración de su tesis doctoral, que también tuve el grato compromiso de dirigir. Quienes hemos hecho una tesis simultaneándola con la docencia en bachillerato -sin robarle a esta tarea el esfuerzo debido: no solo por compromiso, sino por convicción- conocemos bien las dificultades de todo tipo que hubimos de superar; entre las cuales cuenta -y no es la menor- la incomprensión o la falta de apoyo (cuando no la acumulación de impedimentos), tanto de la administración como de algunos compañeros... Pese a todo ello, la tesis de Ángeles Quesada Novás mereció con toda justicia la máxima calificación por parte de un tribunal presidido por la decana y maestra del pardobazanismo actual, con algunas de las más cualificadas especialistas en la literatura de doña Emilia; tribunal que recomendó la pronta publicación de aquel estudio, como así se produjo en las prestigiosas ediciones de la Universidad de Alicante: *El amor en los cuentos de Emilia Pardo Bazán* sigue siendo hoy, diez años después de su aparición, una de las monografías más relevantes sobre la narrativa breve de nuestra autora.

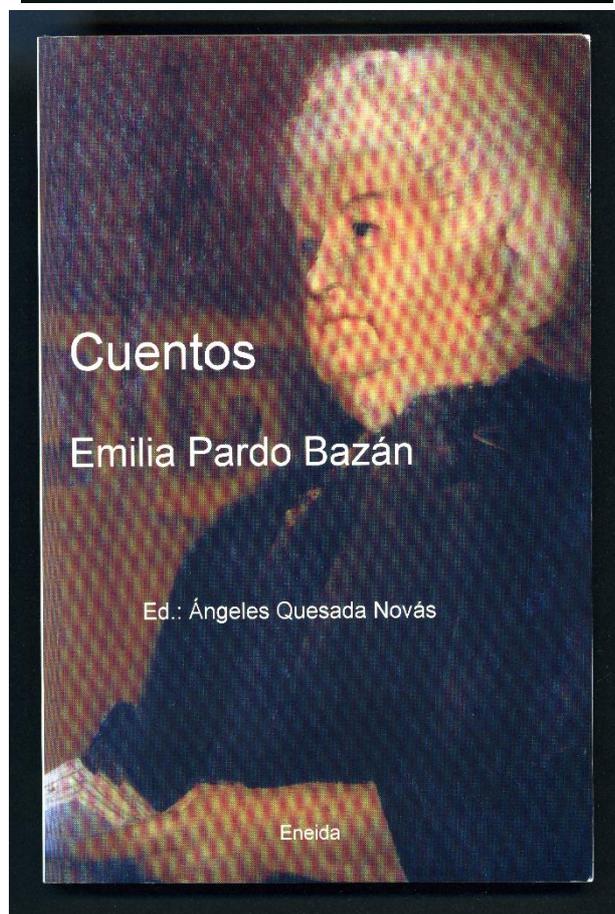
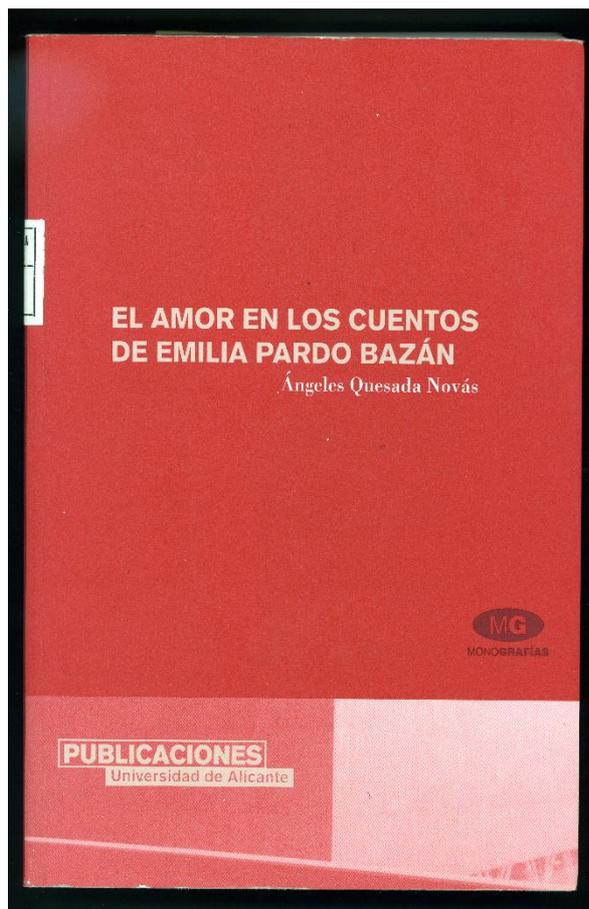
A partir de ahí, y sin menoscabo de su primera obligación docente (aunque cada vez más desanimada, según solía confesarme, a causa del imparable deterioro de las enseñanzas medias), se incorporó al pardobazanismo en el que pronto se confirmó como una de sus más solventes y reconocidas estudiosas: no

solo de la narrativa breve, en la que ha llegado a ser autoridad de referencia, sino también en otras parcelas y aspectos de su biografía, su personalidad y su producción. Así, considero especialmente valiosas sus aportaciones -realmente pioneras- acerca de cómo llevar al aula la literatura de la escritora coruñesa; sus indagaciones (manejando documentación administrativa, hasta entonces desconocida) sobre el nombramiento de la escritora coruñesa como catedrática en la Universidad Central; su recuperación de cuentos y artículos olvidados en la prensa periódica; su atención a la faceta de nuestra autora como crítica teatral o como polemista...

Complementariamente, y a partir de su vinculación al grupo "Buril", impulsado desde la Universidad de Cantabria por los doctores Gutiérrez Sebastián y Rodríguez Gutiérrez, Ángeles fue dedicando cada vez más atención a un aspecto de las letras decimonónicas hacia el que se sentía especialmente atraída -la literatura con ilustraciones-, al que ha aportado estudios tan rigurosos como perspicaces. Por supuesto que siempre mantuvo su predilección por "la Doña" (como gustaba escribir, en los mensajes y cartas que me dirigía), volcada últimamente en un proyecto que compartíamos y que, lamentablemente, habré de abordar ya sin su valiosa participación: la edición y estudio de la novela *Misterio*.

Como tampoco será posible que culmine las varias tareas que tenía entre manos cuando la enfermedad empezó a amortiguar su entusiasmo investigador y su notable capacidad de trabajo. Por generoso encargo de sus hijos, he tenido el privilegio -compartido con los compañeros del grupo "Buril"- de acceder a sus carpetas -tanto virtuales como materiales- donde guardaba, rigurosamente ordenada y anotada para su posterior estudio, abundante documentación de todo tipo: guiones, esquemas, borradores, fotocopias, ilustraciones, imágenes y copias digitalizadas de documentos y otros materiales, procedentes de sus pesquisas en la Biblioteca Nacional y en diversos archivos y hemerotecas. Nos queda ahora la responsabilidad y la obligación de aprovechar lo posible de todo ello, parte de lo cual acaso pueda ver la luz en forma de publicaciones póstumas. Que no serán las primeras: semanas después de su fallecimiento (el 24 de septiembre de 2016), la revista *Hesperia* publicaba un artículo suyo; en los días en que redacto esta nota acaba de salir de la imprenta el volumen colectivo *Leyendo a Emilia Pardo Bazán en el aula*, que recoge el último trabajo que redactó, en la pasada primavera; y están anunciadas como de aparición inminente las Actas del Congreso que la SLESXIX celebró en Barcelona en 2014, y en el que también participó.

Me queda la frustración de no haberla convencido para que emprendiese un trabajo que varias veces le sugerí y para el que, a mi juicio y por su conocimiento de la lengua y la literatura alemanas, Ángeles estaba especialmente dotada: la edición y estudio, ya que no de la poesía completa de Emilia Pardo Bazán (tarea aún pendiente, que alguien debería abordar), al menos de la parte de aquella más deudora de la lírica de Heinrich Heine: traducciones, glosas, imitaciones... Esta alusión a los proyectos que ya no pudo realizar me lleva a recordar nuestra última conversación, en la visita que le hice a su habitación en la clínica madrileña donde fallecería pocos días más tarde: hablábamos de aspectos pendientes de estudio en la obra pardobazariana, y, en un momento de relativo entusiasmo, tras exponer algunas ideas, tan acertadas como sugestivas, que consideraba necesario desarrollar, sonrió tristemente y me confesó que semanas atrás, revisando papeles y pensando en estas cosas, había formulado una declaración, dirigida a su admirada escritora: "Esto ya no podré hacerlo yo, Emilia; así que: adiós..."; y acompañó estas palabras (que transcribo aproximadamente) con un leve movimiento de la mano, como gesto de despedida...



## CURRICULUM INVESTIGADOR DE ÁNGELES QUESADA NOVÁS

Memoria de Licenciatura: "Emilia Pardo Bazán: *Profesiones* (cuentos). Edición, anotación y estudio". Presentada en la Facultad de Filología de la Universidad de Santiago de Compostela en noviembre de 1994. Calificación: SOBRESALIENTE

Tesis Doctoral: "Los cuentos de amor y de desamor de Emilia Pardo Bazán". Presentada en la Facultad de Filología de Universidad de Santiago de Compostela el 31 de enero de 2003. Calificación: SOBRESALIENTE *cum laude*.

### PUBLICACIONES

#### Libros

*El amor en los cuentos de Emilia Pardo Bazán*. Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante. 2005.

*Cuentos. Emilia Pardo Bazán*. Estudio y antología. Madrid: Eneida. 2006.

#### Libros en colaboración

*Literatura e imagen: la "Biblioteca Arte y Letras"* (con Raquel Gutiérrez Sebastián, Juan Molina Porras, Ángeles Quesada Novás, Montserrat Ribao Pereira y Borja Rodríguez Gutiérrez). Santander: Universidad de Cantabria. 2012.

#### Artículos en revistas y obras colectivas

"*Poda, no corta: los cuentos Profesiones como reflejo de un emblema*", en: J. M. González Herrán (ed.) *Estudios sobre Emilia Pardo Bazán, In memoriam Maurice Hemingway*, Santiago de Compostela: Consorcio de Santiago-Publicaciones de la Universidad de Santiago de Compostela, 1997.

"Pragmatismo femenino: Emilia Pardo Bazán y el cortejo amoroso", en *Actas del IV Simposio de Lengua y Literatura españolas*, Madrid: Asociación de Profesores de Español "Francisco de Quevedo", 1997.

"Emilia Pardo Bazán, personaje narrador en sus cuentos", *Salina*, 13. 1999.

"Los Reyes Magos de Emilia Pardo Bazán", *Moenia*, 8. 2002.

"Una colaboración periodística olvidada", *La Tribuna*, 2. 2004

"Un cuento de Emilia Pardo Bazán posible réplica a las invectivas de Leopoldo Alas, *Clarín*", *Archivum*, LIV-LV. 2004-2005

"Emilia Pardo Bazán en los centenarios del *Quijote*", *Siglo Diecinueve*, 10-11. 2004-2005.

"Emilia Pardo Bazán y los Álvarez Quintero: Historia de una polémica", en: J. M. González Herrán, C. Patiño Eirín y E. Penas Varela (eds.), *Actas del I Simposio "Emilia Pardo Bazán: Estado de la cuestión"*, A Coruña: Casa-Museo Emilia Pardo Bazán – Real Academia Galega, 2005.

"Observemos una adaptación: de Pardo Bazán a Pilar Miró", en A. Rey Hazas y J. de la Cruz (eds.) *Actas del Congreso "Cine y literatura"*. Madrid: Asociación de Profesores Español "Francisco de Quevedo". Madrid. 2005.

"La cátedra de Emilia Pardo Bazán", *Cahiers Galiciens/Cadernos Galegos/Kaieroù Galizek* (Centre d'Études Galiciennes, Université de Rennes-2), "Hommage à Emilia Pardo Bazán", coord. Dolores Thion Soriano-Mollá, vol. 4 (Décembre 2005).

"Una meta alcanzada: la cátedra universitaria de Emilia Pardo Bazán", *La Tribuna*, 4. 2006.

"Los cuentos de Emilia Pardo Bazán en el aula", en J. M. González Herrán, C. Patiño Eirín y E. Penas Varela, eds., *Actas del II Simposio "Emilia Pardo Bazán: Los cuentos"*, A Coruña: Casa-Museo Emilia Pardo Bazán – Real Academia Galega, 2006.

"Una espectadora de teatro llamada Emilia Pardo Bazán", en: J. M. González Herrán, C. Patiño Eirín y E. Penas Varela (eds.), *Actas del IV Simposio "Emilia Pardo Bazán: Emilia Pardo Bazán y las artes del espectáculo"*, A Coruña: Casa-Museo Emilia Pardo Bazán, 2008.

- "Los poemas indios de Emilia Pardo Bazán", *La Tribuna*, 6. 2008.
- "Fortuna pardobazaniana de Heine", *Insula* 751-752, julio- agosto. 2009.
- "La dama joven de Emilia Pardo Bazán y Mariano Obiols Delgado: una forma de ilustrar un texto". *Salina*, 23. 2009.
- "La India en la biblioteca de Emilia Pardo Bazán", en: J. M. González Herrán, C. Patiño Eirín y E. Penas Varela (eds.), *La Literatura de Emilia Pardo Bazán*, A Coruña: Casa-Museo Emilia Pardo Bazán, 2009.
- "El pescador de Emilia Pardo Bazán: un ejemplo de *imitatio*", *La Tribuna*, 7, 2009.
- "Emilia Pardo Bazán compone una novela para una revista ilustrada." *Hesperia. Anuario de Filología Hispánica*, XIII-I.2010
- "La guerra de Cuba en un relato olvidado de Emilia Pardo Bazán." *BBMP*. LXXXVI. 2010.
- "Tres cuentos de *Clarín* en uno de esos «anodinos y tontos papeles pintados»". *Siglo Diecinueve*, 17. 2011.
- "Valle-Inclán: relatos ilustrados anteriores a 1900". *Anuario Valle-Inclán X. Anales de la Literatura Española Contemporánea*, 36, 3. 2011.
- "Nuevos cuentos ilustrados de E. Pardo Bazán", en B. Rodríguez Gutiérrez y R. Gutiérrez Sebastián (eds.), *Literatura ilustrada decimonónica. 57 perspectivas*. Santander: Ediciones de la Universidad de Cantabria, 2011.
- "Goethe en la obra de Emilia Pardo Bazán", en E. Rubio Cremades, M. Sotelo Vázquez, V. Trueba Mira, B. Ripoll Sintes (eds.), *La literatura española del siglo XIX y las literaturas europeas*, Barcelona: Universitat de Barcelona- P.P.U., 2011,
- "La estética alemana del siglo XIX en la *Historia de las Ideas Estéticas en España*", en Menéndez Pelayo. *Obras Completas*, Santander: Universidad de Cantabria-Sociedad Menéndez Pelayo. 2012.
- "La Regenta (1885), de Leopoldo Alas, *Clarín*. Ilustraciones de Juan Llimona y F. Gómez Soler", en R. Gutierrez Sebastián, J. Molina Porras, A. Quesada Novás, M. Ribao Pereira y B. Rodríguez Gutiérrez, *Literatura e Imagen: la "Biblioteca Arte y Letras"*, Santander: Ediciones de la Universidad de Cantabria, 2012.
- "La dama joven de Emilia Pardo Bazán y Mariano Obiols Delgado (1885): una forma de ilustrar un texto", en R. Gutierrez Sebastián, J. Molina Porras, A. Quesada Novás, M. Ribao Pereira y B. Rodríguez Gutiérrez, *Literatura e Imagen: la "Biblioteca Arte y Letras"*, Santander: Ediciones de la Universidad de Cantabria, 2012.
- "La Ilustración. Periódico Universal (1849-1857). Panorámica general". *Anales de Literatura Española*, 25, 2013.
- "Literatura ilustrada en revistas madrileñas fin de siglo (1890-1900), Introducción", *Siglo diecinueve: Literatura hispánica*, 19 (2013).
- "Las dos cajas de *Clarín* en la Biblioteca Mignon". *RILCE*, 30.2/ Julio-diciembre, 2014
- "Dos artículos de la Condesa de Pardo Bazán recuperados de *ABC*", *La Tribuna.*, 10 (2014-2015).
- "Emilia Pardo Bazán en «Prensa Española»", *BBMP*, XCI (2015).
- "Versión final del relato «Diálogo», de Emilia Pardo Bazán, *Hesperia. Anuario de Filología Hispánica*, 19 (2016).
- "Emilia Pardo Bazán: incursión en la actualidad internacional", en J. M. González Herrán, M. L. Sotelo Vázquez, M. Cristina Carbonell, H. Gold, D. Thion Soriano-Mollá, B. Ripoll Sintes, J. Cáliz Montes (eds.), *La historia en la literatura española del siglo XIX*, Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 2016.
- "Un aula de ayer", en: S. Díaz Lage y J. M. González Herrán (eds.), *Leyendo a Emilia Pardo Bazán en el aula*, Santiago de Compostela: Andavira Editora, 2016.

## PONENCIAS Y COMUNICACIONES

- "Pragmatismo femenino: Emilia Pardo Bazán y el cortejo amoroso". Actas del IV Simposio de Profesores de Lengua y Literatura españolas, Madrid. 1998.
- "Emilia Pardo Bazán y los hermanos Álvarez Quintero: Historia de una polémica". Simposio "Emilia Pardo Bazán: Estado de la cuestión". A Coruña. 2004.
- "Observemos una adaptación: de Pardo Bazán a Pilar Miró", en *El cine y la literatura. Curso sobre la adaptación literaria al cine*. Madrid, Asociación de Profesores de Español "Francisco de Quevedo". Madrid. 2005.

“Emilia Pardo Bazán, espectadora de teatro”. Simposio “Emilia Pardo Bazán y las artes del espectáculo”. A Coruña. 2007.

“Goethe en la obra de Emilia Pardo Bazán”. V Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX. Facultad de Filología de la Universidad de Barcelona, octubre de 2008.

“La India en la biblioteca de Emilia Pardo Bazán”. Congreso: “La literatura de Emilia Pardo Bazán”. A Coruña, junio de 2009.

“La columna europea de Emilia Pardo Bazán”. Congreso: “La opinión diferenciada. Mujeres columnistas”. Grupo de Estudios de la Cultura Popular en la Sociedad Mediática. Universidad Complutense. Facultad de CC de la Información. Madrid. 2010.

“Nuevos cuentos ilustrados de E. Pardo Bazán”. Congreso: “Literatura Ilustrada Decimonónica”. Santander. 2010.

“Infidelidades de un ilustrador”. Congreso: “Literatura Ilustrada del siglo XIX”. Santander. 2011.

“*Clarín* en la Biblioteca Mignon”. I Seminario de Investigación sobre Literatura Española: “La Literatura en imágenes”. Vigo, septiembre-octubre de 2011.

“Miradas diversas sobre un mismo texto”. II Seminario “Literatura en Imágenes”, Sevilla, octubre 2012.

“Emilia Pardo Bazán: incursión en la actualidad internacional”, en VII Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX. Facultad de Filología de la Universidad de Barcelona, octubre de 2014.

## OTROS MÉRITOS

Miembro de diversas sociedades científicas: Instituto Cántabro de Estudios e Investigaciones Literarias del Siglo XIX, Sociedad de Menéndez Pelayo, Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX, Asociación Internacional de Hispanistas.